

# **Žiadosť o zápis slovenského audiovizuálneho diela do zoznamu slovenských audiovizuálnych diel**

## **Žiadosť o zápis slovenského audiovizuálneho diela do zoznamu slovenských audiovizuálnych diel**

**v zmysle § 4 zákona 40/2015 Z.z. o audiovizíi a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

**Zápis za Slovenský filmový ústav vykonal: Mgr. art. Lukáš Wúrfľ**

**Dňa: 20.1.2026**

**Evidenčné číslo: SFUAD00226**

**1, Pôvodný názov slovenského audiovizuálneho diela: I DIED IN IRPIN**

**Slovenský názov slovenského audiovizuálneho diela: ZOMRELA SOM V IRPINI**

**2, Zoznam všetkých autorov slovenského audiovizuálneho diela:** réžia, scenár: Anastasia Falileieva, hudba: Midid Lidi, zvuk: Viera Marinová, Petr Marek, strih: Anastasia Falileieva, Patrik Maryniak, art design: Anastasia Falileieva

**3, Zoznam výkonných umelcov v hlavných a vedľajších úlohách:** Anastasia Flileieva

**4, Výrobca slovenského audiovizuálneho diela, ak je:**

a) právnická osoba

názov: ARTICHOKE, s.r.o.

identifikačné číslo: 35864842

sídlo: Čapkova 16, 811 04 Bratislava

názov: MAUR film s.r.o.

identifikačné číslo: 27075508

sídlo: Revoluční 1403/28 Praha, Česká republika

b) fyzická osoba - podnikateľ

meno: Anastasia Falileieva – Studio Plastic Bag

identifikačné číslo: 3652504242

sídlo: Khorolskiy tupik st. Dom 16, Kremenčuk 7 , Ukrajina

## **Žiadosť o zápis slovenského audiovizuálneho diela do zoznamu slovenských audiovizuálnych diel**

**5, Krajina pôvodu:** Česká republika, Slovenská republika, Ukrajina

**Rok dokončenia slovenského audiovizuálneho diela (copyright):** 2024

### **6, Anotácia a žánrová charakteristika slovenského audiovizuálneho diela:**

Čas plynul, ale pocit, že som v Irpini zomrela, ma odvtedy nikdy neopustil. Krátky animovaný film Zomrela som v Irpini rekonštruje skutočný príbeh o prežití prostredníctvom osobnej a subjektívnej optiky, s magickou silou animácie, ktorá posúva krehké a civilné rozprávanie do nových rovín a významov. Ráno 24 . februára sme sa s mojím priateľom rozhodli ísť z Kyjeva do Irpiny navštíviť jeho rodičov. Je pre mňa ťažké vybaviť si chronológiu tých dní – moja myseľ spomienky blokuje a potláča, vymazáva ich, no jediné, čo viem s istotou, je , že sa každý deň všetko veľmi rýchlo zhoršovalo. Krátky animovaný dokumentárny film.

**7, Jazyk originálu slovenského audiovizuálneho diela:** anglický jazyk

**8, Minutáž slovenského audiovizuálneho diela:** 11 minút 22 sekúnd

### **9, Základné technické parametre slovenského audiovizuálneho diela:**

a)formát obrazu: 16:9,

b)spôsob záznamu a reprodukcie zvuku: 5.1,

c)nosič na akom je dielo zaznamenané: HDD, digitálny záznam,

d)druhy distribučných nosičov: DCP, Full HD.

**10, Medzinárodné štandardné číslo slovenského audiovizuálneho diela (ISAN), ak je pridelené:**

## **Žiadosť o zápis slovenského audiovizuálneho diela do zoznamu slovenských audiovizuálnych diel**

**11, Dátum prvého uvedenia slovenského audiovizuálneho diela na verejnosti na území Slovenskej republiky: 20.3.2025**

**Spôsob uvádzania slovenského audiovizuálneho diela na verejnosti na území Slovenskej Republiky : Kiná – distribúcia, filmové festivaly, VOD**

**12, Výška celkových nákladov na výrobu slovenského audiovizuálneho diela : 129 998€**

**Percentuálne vyjadrenie podielu jednotlivých výrobcov na celkových nákladoch na výrobu, na umeleckej alebo technickej účasti na slovenskom audiovizuálnom diele: 43%- Artichoke, 50%- MAUR film, 7%- Studio Plastic Bag – Anastasia Falileieva**

Meno a priezvisko žiadateľa: Henrieta Cvangová

Dňa: 16.1.2026